

**Gemeinde Gais**

*Autonome Provinz Bozen - Südtirol*



**Comune di Gais**

*Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige*

## **Verordnung für die Zuweisung von Seniorenwohnungen in Gais**

## **Regolamento per l'assegnazione di alloggi per anziani a Gais**

⇒ Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 37 vom 29.11.2018  
*Approvato con delibera del Consiglio comunale n. 37 del 29.11.2018*

## **Prämisse**

Alle Bezeichnungen beziehen sich auf beide Geschlechter.

### **Art. 1**

Die Seniorenwohnungen im Sozialzentrum in Gais, Eigentum der Gemeinde Gais, dienen der Aufnahme von selbstständigen Senioren, um ihnen die Möglichkeit zu geben, weiterhin in der Dorfgemeinschaft verbleiben zu können.

### **Art. 2**

Die Zulassung zu den Wohnungen erfolgt aufgrund von Ansuchen.

Die Gesuche um Zuweisung einer Seniorenwohnung werden nur eingereicht, sobald eine Wohnung verfügbar ist und die Gemeindeverwaltung das entsprechende Zuweisungsverfahren eingeleitet hat.

Die Gesuche erfolgen anhand eines Formblattes. Dieses wird von der Gemeindeverwaltung zur Verfügung gestellt. Darin werden die erforderlichen Erklärungen abgegeben und/oder die dort angegebenen Unterlagen beigelegt.

### **Art. 3**

Aufgrund der vollständig eingereichten Ansuchen wird die Rangordnung erstellt, die vom Gemeindeausschuss mit formellem Beschluss genehmigt wird. Die Gemeindeverwaltung behält sich für die Bewertung der Ansuchen vor, Personen, die auf dem Gebiet der Sozialfürsorge tätig sind, beizuziehen und jene Personen anzuhören, die den Hauspflegedienst versehen.

### **Art. 4**

Zugelassen sind Bürger mit Wohnsitz in der Gemeinde Gais, die das fünfundsiebzigste Lebensjahr überschritten haben und jene, die die zum Zeitpunkt der Anfrage besetzte Wohnung nicht mehr benutzen können.

## **Premessa**

Tutte le denominazioni si riferiscono ad entrambi i sessi.

### **Art. 1**

Gli alloggi per gli anziani nel Centro sociale a Gais, di proprietà del Comune di Gais hanno lo scopo di ospitare persone anziane autosufficienti, per dare loro la possibilità a continuare una vita autonoma nella propria abituale comunità.

### **Art. 2**

L'assegnazione degli alloggi avviene in base a domande.

Le domande per l'assegnazione di un alloggio per gli anziani possono essere presentati solo qualora uno ne sia disponibile e l'Amministrazione comunale abbia instaurato l'apposita procedura di assegnazione.

Le domande vengono presentate su un modulo predisposto dall'Amministrazione comunale, nel quale saranno rilasciate le dichiarazioni richieste e/o al quale vengono allegati i documenti richiesti.

### **Art. 3**

In base alle domande consegnate al completo di quanto richiesto verrà elaborato la graduatoria che sarà approvata con formale delibera della Giunta comunale. L'amministrazione comunale si riserva la possibilità, all'atto dell'esame delle domande, di sentire il parere di persone operanti nel settore dell'assistenza sociale, nonché le persone che svolgono il servizio di assistenza agli anziani a domicilio.

### **Art. 4**

Sono ammessi i cittadini con domicilio nel Comune di Gais che abbiano superato il 65° anno di età e quelli che al momento della domanda non possono più utilizzare l'abitazione occupata. Persone minore dei 65 anni possono essere presi in

Personen unter fünfundsechzig Jahren können unter besonderen sozialen und/oder wirtschaftlichen Umständen berücksichtigt werden.

#### **Art. 5**

Voraussetzung für die Zuweisung einer Seniorenwohnung ist das Nicht-Vorhandensein von Eigentum oder eines entsprechenden dinglichen Rechtes an einer Wohnung, die dem Bedarf des Gesuchstellers entspricht.

Sofern in der vorliegenden Verordnung nicht anders geregelt, gelten die Kriterien, die vom Institut für den Sozialen Wohnbau des Landes Südtirol für die Zuweisung von Mietwohnungen jeweils angewendet werden. In diesem Sinn darf der Gesuchsteller nicht

- in den letzten 5 Jahren eine seinem Bedarf angemessene Wohnung veräußert haben
- einen öffentlichen Beitrag für den Bau/Kauf einer Wohnung erhalten haben
- die jedes Jahr angeglichene Einkommensgrenze überschreiten
- auf die Zuweisung einer geeigneten Wohnung des Instituts für den Sozialen Wohnbau des Landes Südtirol verzichtet haben.

#### **Art. 6**

Bei Erstellung der Rangordnung werden folgende subjektive Sachverhalte berücksichtigt:

Der Gesuchsteller ist eine

- Person, die aufgrund des Eigenbedarf des Vermieters die Wohnung verlassen muss
- Person, deren Wohnung Gegenstand einer Zwangsversteigerung ist
- Person, die in einer formell für unbewohnbar erklärten Wohnung lebt
- Person mit der gerichtlichen Kündigung bei Ablauf des Mietvertrages

considerazione in caso di particolari condizioni sociali e/o economiche.

#### **Art. 5**

L'assegnazione di un alloggio per anziani non è ammesso qualora il richiedente sia proprietario di un'abitazione o titolare di un diritto reale su di esso, adeguato al bisogno dello stesso.

Qualora non diversamente definito nel presente regolamento, si applicano i vigenti criteri adottati dall'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia di Bolzano per l'assegnazione di alloggi in locazione. In tal senso il richiedente non deve

- aver venduto un alloggio adeguato al suo nucleo familiare nell'arco degli ultimi 5 anni
- aver ricevuto un contributo pubblico per l'acquisto/costruzione di un'abitazione
- superare il limite di reddito aggiornato annualmente
- aver rinunciato all'assegnazione di un alloggio l'pes adeguato.

#### **Art. 6**

Ai fini dell'elaborazione della graduatoria saranno considerati i seguenti fatti soggettivi:

Il richiedente è una

- persona colpita da sfratto esecutivo per necessità del locatore
- persona la cui abitazione sia oggetto di esecuzione immobiliare
- persona abitante in un alloggio formalmente dichiarato inabitabile
- persona che ha in pendenza uno sfratto giudiziario per finita locazione

- Person, die infolge einer Sanierung der eigenen Wohnung zeitweilig untergebracht wird, jedoch nach erfolgter Sanierung wieder dorthin zurückkehrt.

Die aktuelle Wohnung

- weist architektonische Barrieren auf, die der darin lebenden Person ein selbstständiges Wohnen nicht mehr ermöglicht

- ist mit einem Heizsystem ausgestattet, das die darin lebende Person nicht mehr selbst in Betrieb nehmen kann

Weiters wird berücksichtigt:

- die Ansässigkeit in der Gemeinde Gais

- das Alter

- wirtschaftliche Leistungsfähigkeit.

Die Maßstäbe für die Erstellung der Rangordnung sind im Anhang A zu dieser Verordnung festgelegt.

#### **Art. 7**

Die Rangordnung wird an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht, wobei nur die vom Gesuchsteller insgesamt erreichte Punktezahl angegeben wird. Der Gesuchsteller wird von der Genehmigung und der Veröffentlichung der Rangordnung verständigt.

Gegen den Beschluss über die Genehmigung die Rangordnung kann im Sinne der geltenden Bestimmungen der Gemeindeordnung Einspruch erhoben werden. Dabei können aber keine neuen Sachverhalte oder Bevorzugungskriterien geltend gemacht werden.

Die Rangordnung hat für ein Jahr ab Vollziehbarkeit des vorgenannten Beschlusses Gültigkeit. Es steht dem Gemeindeausschuss aber auch frei, im Falle des Freiwerdens einer weiteren Wohnung innerhalb dieses Jahres ein neues Verfahren einzuleiten. In diesem Fall werden die Gesuchsteller der noch gültigen Rangordnung von Amts wegen darin aufgenommen. Es steht diesen aber frei, weitere oder neue

- persona che in seguito ad un risanamento della propria abitazione viene ammessa temporaneamente, ma che ad avvenuto risanamento rientrano nel proprio alloggio.

La propria abitazione

- rivela delle barriere architettoniche le quali impediscono l'abitare autonomo dell'inquilino

- è dotata di un sistema di riscaldamento che non può essere tenuto in funzione autonomamente dall'inquilino

Inoltre si considera:

- la residenza nel Comune di Gais

- l'età

- capacità economica.

I parametri per l'elaborazione della graduatoria risultano dall'allegato A del presente regolamento.

#### **Art. 7**

La graduatoria viene pubblicata all'albo pretorio del Comune, con l'indicazione del solo punteggio complessivo ottenuto dal richiedente. Il richiedente viene avvisato dell'approvazione e della pubblicazione della graduatoria.

Contro la graduatoria è ammessa opposizione ai sensi delle disposizioni dell'Ordinamento dei Comuni. A riguardo non può essere fatto quanto non già indicato nella domanda.

La graduatoria ha validità di un anno a partire dall'esecutività della delibera di approvazione. È data facoltà alla Giunta comunale, nel caso che si renda disponibile un altro alloggio nel corso di detto anno, instaurare un nuovo procedimento di assegnazione. In tal caso i richiedenti risultanti nella graduatoria in vigenza vengono inseriti d'ufficio nella nuova graduatoria, dando facoltà a questi di far valere nuovi requisiti.

Bevorzugungskriterien geltend zu machen.

#### **Art. 8**

Gleichzeitig mit der Zuweisung wird den Zugelassenen eine Frist gesetzt, innerhalb der sie erklären müssen, dass sie die zugewiesene Wohnung besetzen.

Bei der Unterzeichnung des Konzessionsabkommens zu Wohnzwecken wird eine Frist von nicht mehr als 30 Tagen festgesetzt, innerhalb der die Wohnung bezogen und bewohnt werden muss.

Der Bürgermeister kann einen Aufschub gewähren, der ausführlich zu begründen ist.

#### **Art. 9**

Die Gemeinde sorgt selbst für bzw. übergibt die Führung und die ordentliche Instandhaltung der gemeinsamen Räumlichkeiten im Sozialzentrum und deren Sauberhaltung an Dritte.

#### **Art. 10**

Das eingangs genannte Formblatt für das Ansuchen wird so vorbereitet, dass darin sämtliche notwendigen oder zweckdienlichen Erklärungen als Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des GVD Nr. 445/2000 i.g.F. vorgesehen sind.

#### **Art. 11**

Im Falle der Zuweisung einer Wohnung muss der Gesuchsteller innerhalb der von der Gemeinde gesetzten Frist die mittels Ersatzerklärung nachgewiesenen Angaben durch die diesbezüglichen Dokumente nachweisen. Die Voraussetzungen für die Zuweisung der Wohnung müssen vom Antragsteller zum Zeitpunkt der Gesuchseinreichung und zum Zeitpunkt der Zuweisung der Wohnung gegeben sein.

Das ärztliche Zeugnis über den Gesundheitszustand bzw. die Selbstständigkeit zur Führung der Wohnung darf dabei jedenfalls nicht älter als sechs Monate

#### **Art. 8**

Contestualmente all'assegnazione viene imposto ai richiedente ammessi un termine perentorio entro il quale devono dichiarare di accettare l'alloggio assegnato.

Con la firma del disciplinare per la concessione viene fissato un termine non superiore a 30 giorni, entro il quale l'alloggio deve essere occupato e abitato.

Il sindaco può concedere una proroga, motivandola accuratamente.

#### **Art. 9**

Il Comune in proprio o tramite terzi provvede alla gestione, alla manutenzione ordinaria ed alla pulizia dei locali comuni nel Centro sociale.

#### **Art. 10**

Il modulo di cui sopra per la domanda viene predisposto in modo tale che tutte le dichiarazioni necessarie od opportune vengano rilasciate come dichiarazioni sostitutive di notorietà ai sensi del D.Lgs. 445/2000.

#### **Art. 11**

In casi di assegnazione di un alloggio il richiedente dovrà produrre entro il termine fissato dall'Amministrazione comunale la documentazione a convalida dell'atto notorio. I requisiti per l'assegnazione di un alloggio devono essere posseduti sia al momento della presentazione della domanda che al momento dell'assegnazione dell'alloggio.

L'attestazione medico sullo stato di salute ovvero l'autosufficienza a condurre l'alloggio non può essere rilasciato da oltre

sein.

### **Art. 12**

Die Gemeindeverwaltung führt die Wohnungen in Form einer Kondominiumsgemeinschaft und erstellt dazu eine Hausordnung, die vom Gemeindeausschuss genehmigt wird. Sie teilt die Betriebskosten im Verhältnis zur Größe der Wohnung (oder je nach Verbrauch, sofern separate Zähler installiert sind) auf. Jedenfalls werden Betriebskosten, die direkt den einzelnen Nutzern zugeordnet werden können oder von diesen direkt getragen werden müssen, nicht über die Kondominiumsabrechnung abgewickelt.

### **Art. 13**

Zwischen dem Gemeindeausschuss und den Wohnungsbenutzern wird ein Konzessionsabkommen zu Wohnzwecken abgeschlossen, welches unter anderem die Zahlung eines Entgeltes für die Konzession selbst und die Zahlung der angeführten Kondominiumskosten vorsieht. Die entsprechenden Kosten werden, sofern vom Gesetz nichts anderes vorgesehen, vom Konzessionsnehmer getragen.

Das Entgelt für die Konzession zu Wohnzwecken entspricht dem geltenden Mietzins für Wohnungen des Instituts für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol. Dabei gilt, dass dieses Entgelt zwischen 10 und 25% der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Konzessionsnehmers beträgt.

Jedenfalls aber wird das Entgelt im Mindestbetrag von 50 Euro angewendet, so wie dies zuletzt mit Dekret des Landeshauptmanns vom 21. September 2018, Nr. 25 festgesetzt ist. Allfällige Änderungen dieser Bestimmung werden unmittelbar angewendet.

Die Berechnung der Konzessionsgebühr wird jährlich auf Grund der Erklärungen, die der Konzessionsnehmer angibt, berechnet. Die Berechnung hat folglich nur Gültigkeit für das jeweilige Kalenderjahr.

Die Erklärung wird mittels des von der

sei mesi .

### **Art. 12**

L'Amministrazione comunale gestisce gli alloggi applicando il sistema condominiale. A tal fine predispone il regolamento condominiale che viene approvato dalla Giunta comunale. Ripartisce le spese in ragione della superficie dell'alloggio (o del consumo effettivo rilevato dai contatori eventualmente installati). Rimane salvo che ogni tipo di spesa viva che possa essere attribuito ad un singolo utente o che dev'essere sostenuto direttamente dagli utenti non sarà gestita tramite l'amministrazione condominiale.

### **Art. 13**

Tra la Giunta Comunale e l'assegnatario viene stipulato un disciplinare per la concessione avente per oggetto il godimento dell'alloggio per uso abitativo e previo pagamento di un corrispettivo per la concessione stessa nonché il pagamento delle spese condominiali. Le spese connesse saranno sostenute dal concessionario, fatto salvo quanto disposto dalla legge.

Il corrispettivo di concessione corrisponde al canone per gli alloggi dell'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia di Bolzano. A tal fine viene stabilito che detto corrispettivo corrisponde ad un importo compreso tra il 10 ed il 25% della capacità economica dell'assegnatario stesso.

In ogni caso sarà applicato un corrispettivo in misura minima di 50 Euro, come per ultimo stabilito dal decreto del presidente della Giunta provinciale. Eventuali modifiche di detto decreto troveranno immediata applicazione.

Il corrispettivo di concessione è calcolato in base alla dichiarazione resa annualmente dall'assegnatario. Il calcolo ha dunque validità solo per il rispettivo anno solare.

La dichiarazione viene presentata su un

Gemeindeverwaltung vorbereiteten Formblattes abgegeben.

#### **Art. 14**

Die Verwaltung kann die Wohnungszuweisung an Benutzer widerrufen, welche:

- a) die Wohnung ganz oder teilweise Dritten abgetreten haben oder Dritte darin aufgenommen haben.
- b) Eigentümer, Fruchtnießer oder Inhaber eines Wohnrechtes einer dem Benutzer angemessenen Wohnung werden
- c) grob und wiederholt gegen die Hausordnung verstoßen oder verantwortlich für wiederholte Streitigkeiten, Auseinandersetzungen mit anderen Wohnungsempfängern sind und ein unsoziales Benehmen an den Tag legen
- d) die Wohnung für den Zeitraum von mehr als 2 Monaten nicht ständig und regelmäßig bewohnen, außer vorübergehende Abwesenheit aus nachgewiesenen medizinischen Gründen
- e) die zugewiesene Wohnung nicht mehr selbstständig führen können, nicht mehr angemessen in hygienisch ordnungsgemäßem Zustand halten und/oder eines stationären Beistandes bedürfen
- f) im Falle von Zahlungsrückständen des Entgeltes für die Konzession von mehr als drei Monaten
- g) falls festgestellt wird, dass die Zuweisung der Wohnung unter Vorgabe von falschen Tatsachen erlangt wurde.

#### **Art. 15**

Der Benutzer hat die Pflicht, die ihm zugewiesene Wohnung zu pflegen. Er sorgt für die ordentlichen Instandhaltungskosten der eigenen Wohnung sowie für die von ihm im Gebäude verursachten Schäden. Der

modulo predisposto dall'Amministrazione comunale.

#### **Art. 14**

L'Amministrazione dispone la revoca dell'assegnazione dell'abitazione ad utenti che:

- a) cedono in parte o completamente l'alloggio a terzi ovvero abbiano dato alloggio a terzi.
- b) divengano proprietari, usufruttuari o titolari di un diritto d'abitazione di un alloggio a loro adeguato
- c) compiano gravi e ripetute infrazioni al regolamento condominiale o siano responsabili di frequenti litigi e discussioni con gli altri conduttori e rivelano un atteggiamento non consona al tessuto sociale;
- d) non utilizzino l'abitazione per un periodo maggiore di due mesi, fatta salva l'assenza temporanea per comprovate ragioni mediche
- e) non siano più capaci a gestire l'alloggio assegnato in autonomia, non tengano l'alloggio in regolari condizioni igieniche e/o abbiano necessità di assistenza stazionaria
- f) in caso di ritardo del pagamento del corrispettivo per la concessione di più di tre mesi
- g) qualora si accerti che l'assegnazione dell'alloggio sia stata conseguita sulla base di informazioni false.

#### **Art. 15**

L'utente ha l'obbligo di tenere in ordine e curare il proprio alloggio. Provvede alle spese dell'ordinaria manutenzione del proprio alloggio e risponde dei danni da lui provocati. L'utente è tenuto a rispettare il regolamento condominiale. Deve lasciare

Benützer hat die Hausordnung zu beachten. Er hat die Wohnung in dem Zustand zu verlassen, in dem er sie zum Zeitpunkt der Zuweisung vorgefunden hat, ausgenommen die natürliche Abnutzung.

#### **Art. 16**

Soweit nicht ausdrücklich in dieser Verordnung vorgesehen, gelten die allgemeinen Normen der Zuweisung von Wohnungen des Institutes für den sozialen Wohnbau und die geltenden Landesgesetze.

l'alloggio nello stesso stato in cui l'ha trovato all'atto della assegnazione salvo il logorio.

#### **Art. 16**

Per quanto non contemplato esplicitamente in questo Regolamento, valgono le norme generali sull'assegnazione di alloggi dell'IPES e delle leggi provinciali in materia.

## Anhang A

### Seniorenwohnungen in Gais

### Alloggi per anziani a Gais

#### Maßstäbe für die Erstellung der Rangordnung und Berechnung Konzessionsgebühr

#### Parametri per l'elaborazione della graduatoria e calcolo del canone

Die Rangordnung wird nach einem Punktesystem erstellt, wobei folgendes berücksichtigt wird:

La graduatoria è elaborata secondo un sistema di punteggio, considerando i seguenti criteri:

**Die Ansässigkeit der Person in der Gemeinde Gais**  
pro Jahr Ansässigkeit

0,5 Punkt /punto  
es werden höchstens 10 Punkte vergeben  
vengono assegnati mass. 10 punti

**La residenza in Comune di Gais**  
per ogni anno di residenza

**Alter**  
pro Jahr über 65

0,5 Punkt /punto  
es werden höchstens 10 Punkte vergeben  
vengono assegnati mass. 10 punti

**Età**  
per ogni anno oltre 65

**Der eventuelle Invaliditätsgrad**  
mind. 35%  
Kriegs-, Arbeits-, Zivildisabilität, sowie Empfänger der Invalidenrente NIFS

35% - 50%	2 Punkte /punti
51% - 75%	3 Punkte /punti
76% - 83%	4 Punkte /punti
84% - 100%	5 Punkte /punti

**L'eventuale grado di invalidità**  
min.35%  
Invalidità di guerra, di lavoro, invalidità civile come riceventi della pensione di invalidità INPS

35% - 50%
51% - 75%
76% - 83%
84% - 100%

**Der Zustand der z.Z. vom Bewerber bewohnten Wohnung**

**Das Bewohnen einer Wohnung, welche architektonische Barrieren aufweist**  
nach Ermessen der Gemeindeverwaltung, es wird der Bericht des Gemeindetechnikers zugrunde gelegt

4 Punkte /punti

**Das Bewohnen einer Wohnung, welche mit einem Heizsystem ausgestattet ist, das der Bewohner nicht mehr selbst in Betrieb nehmen kann**

3 Punkte /punti

**Die Unbewohnbarkeit der Wohnung**  
Unbewohnbarkeitserklärung gemäß Art. 130 des L.G. vom 17.12.1998 Nr. 13

5 Punkte /punti

**Die gerichtliche Kündigung des Mietvertrages**  
bewertet erst nach Ablauf des Mietvertrages  
**oder Zwangsräumung**

3 Punkte /punti

**Le condizioni dell'alloggio abitato all'atto della presentazione della domanda**

**L'abitazione di un alloggio con barriere architettoniche**  
a discrezione dell'amministrazione comunale, sulla scorta della relazione del tecnico comunale

**L'abitazione è dotata di un sistema di riscaldamento che non può essere tenuto in funzione autonomamente dall'inquilino**

**L'inabitabilità dell'appartamento**  
dichiarazione di inabitabilità in base all'art. 130 della L.P. del 17.12.1998, n° 13

**L'eventuale licenziamento giudiziario**  
viene valutato solo dopo la scadenza del contratto di locazione  
**o sfratto esecutivo**

#### Berechnung des der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit

#### Determinazione della capacità economica

Zur Bewertung wird das Bruttoeinkommen laut letzter Steuererklärung vor Einreichung des Gesuches und das Vermögen zum Zeitpunkt der Gesuchsstellung abzüglich der Freibeträge herangezogen.

Per la valutazione si prende in considerazione il reddito lordo dell'ultimo anno come risulta dalla dichiarazione dei redditi alla presentazione della richiesta e il patrimonio in possesso al momento della presentazione della domanda al netto delle quote esenti.

Zum Zwecke der Bewertung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit wird berücksichtigt:

- Alle der Einkommensteuer unterworfenen Einkommen des Gesuchstellers/der Gesuchsteller
  - Alle von der Einkommensteuer befreiten Einkommen des Gesuchstellers/der Gesuchsteller die ihm/ihnen in kontinuierlicher Weise zur Verfügung stehen
- a) Einkünfte aus nicht selbstständiger Tätigkeit:  
Vordruck Mod. CU, Mod. UNICO PERSONE FISICHE, Mod. 730  
Die Einkommen aus abhängiger Arbeit werden zu 75% berücksichtigt
- b) Einkünfte aus freiberuflicher Tätigkeit  
Mod. UNICO PERSONE FISICHE – Abschnitt E
- c) Einkünfte aus unternehmerischer Tätigkeit  
Mod. UNICO PERSONE FISICHE – Abschnitt G bzw. F (ordentliche Buchhaltung)

Anmerkungen

Bei Einkünften gemäß vorhergehendem Punkt b) und c) wird das Gesamteinkommen (Übersicht N) für die Berechnung herangezogen. Etwaige Verluste werden nicht berücksichtigt.

d) Andere steuererklärungspflichtige Einkommen

Grundbesitz	MOD 730, Mod. UNICO PERSONE FISICHE Abschnitt/quadro A	Terreni
Gebäude	MOD 730, Mod. UNICO PERSONE FISICHE Abschnitt/quadro B	Fabbricati
Beteiligungen	MOD 730, Mod. UNICO PERSONE FISICHE Abschnitt/quadro D/ H	Partecipazioni
Kapitalerträge	MOD 730, Mod. UNICO PERSONE FISICHE Abschnitt/quadro D/ I	Redditi di capitale
Versch. Einkünfte	MOD 730, Mod. UNICO PERSONE FISICHE Abschnitt/quadro D/ L	Redditi diversi

e) Es sind auch die nicht besteuerten Einkünfte anzugeben.

### **Bewertung des Vermögens**

- a) Allgemeine Hinweise  
Für jeden Punkt, mit dem das Vermögen bewertet wird, werden die Einkünfte um € 258,23 erhöht.  
bei Fruchtgenuss und Wohnrecht wird Hof bewertet laut Punkt b.
- b) Landwirtschaft  
Landwirtschaftliche Nutzflächen  
Bewertungskriterium ist die Ausdehnung.

#### **Ausdehnung**

##### **Landwirtschaft/agricoltura**

von/da	0	bis/a	3 ha	<b>2</b>	Punkte/punti
von/da	3,001	bis/a	6 ha	<b>4</b>	Punkte/punti
von/da	6,001	bis/a	9 ha	<b>6</b>	Punkte/punti
von/da	9,001	bis/a	12 ha	<b>8</b>	Punkte/punti
über	12 ha			<b>10</b>	Punkte/punti

c) Gebäudeeinheiten  
(laut Steuererklärung)

Agli effetti della valutazione della capacità economica si considerano:

- Tutti i redditi soggetti all'imposta sul reddito del richiedente/dei richiedenti
  - Tutti i redditi del richiedente/dei richiedenti non soggetti all'imposta sul reddito, i quali sono a sua/loro disposizione in modo continuativo
- a) Redditi – lavoro subordinato  
modello CU, mod. UNICO PERSONE FISICHE, mod. 730  
Redditi che concorrano da lavoro dipendente sono calcolati nella misura del 75 per cento
- b) Reddito – lavoro autonomo  
Mod. UNICO PERSONE FISICHE – quadro E
- c) Reddito – attività d'impresa  
Mod. UNICO PERSONE FISICHE – quadro G o F (regime ordinario)

Annotazioni:

Il reddito di cui al punto b) e c) si calcola in base al reddito imponibile (quadro N). Le perdite non vengono considerate.

d) Altri redditi soggetti all'obbligo della dichiarazione

e) Sono da indicare anche i redditi non soggetti all'obbligo della dichiarazione

### **Valutazione del patrimonio**

- a) Disposizioni generali  
Per ogni punto di valutazione del patrimonio i redditi vengono aumentati di € 258,23. al godimento di usufrutto e diritto di domicilio viene valutato il maso secondo il punto b.
- b) Agricoltura  
Terreni coltivati  
il criterio di valutazione e' l'estensione.

#### **Estensione**

##### **Obstbau/frutticola**

	<b>4</b>	Punkte/punti
	<b>8</b>	Punkte/punti
	<b>12</b>	Punkte/punti
	<b>16</b>	Punkte/punti
	<b>20</b>	Punkte/punti

c) Fabbricati  
(Giusta la dichiarazione dei redditi)

### Wirtschaftliche Leistungsfähigkeit

Für die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit werden auf Grund des Gesamteinkommens des abgelaufenen Jahres folgende Punkte zuerkannt.

(Art. 6, Abs. 3, des D.LH. 51/99; Durchführungsbestimmung zum L.G. 13/98, bzw. dem jeweiligen geltenden Beschluss der Landesregierung mit welchem die Einkommen angepasst werden – derzeit Nr. 1366 vom 12.12.2017):

für Einkommen bis	7.100,00 €	10	Punkte
Von € 7.100,01	bis € 8.300,00	9	Punkte
von € 8.300,00	Bis € 9.400,00	8	Punkte
Von € 9.400,01	Bis € 10.500,00	7	Punkte
Von € 10.500,01	Bis € 11.500,00	6	Punkte
Von € 11.500,01	Bis € 12.800,00	5	Punkte
Von € 12.800,01	Bis € 13.900,00	4	Punkte
Von € 13.900,01	Bis € 15.000,00	3	Punkte
Von € 15.000,01	Bis € 16.100,00	2	Punkte
Von € 16.100,01	bis € 17.300,00	1	Punkte

### capacità economica

Per la capacità economica viene attribuito in base al reddito complessivo del interessato dell'anno precedente il seguente punteggio:

(Art. 6, comma 3 del D.P.G.P. 51/99, decreto di attuazione della L.P. 13/99 ovvero la relativa deliberazione in vigore con cui vengono attualizzati i redditi – attualmente n. 1366 del 12.12.2017)

Per il reddito fino a	6.300,00 €	10	punti
da € 7.100,01	a € 8.300,00	9	punti
da € 8.300,00	a € 9.400,00	8	punti
da € 9.400,01	a € 10.500,00	7	punti
da € 10.500,01	a € 11.500,00	6	punti
da € 11.500,01	a € 12.800,00	5	punti
da € 12.800,01	a € 13.900,00	4	punti
da € 13.900,01	a € 15.000,00	3	punti
da € 15.000,01	a € 16.100,00	2	punti
da € 16.100,01	a € 17.300,00	1	punto

### Berechnung der Konzessionsgebühr

Für die Berechnung der Konzessionsgebühr kommt folgende Formel zur Anwendung:

$$X = ((15 \cdot d) / D) + 10$$

X= der Prozentsatz für die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit;

d= das effektiv festgestellte Einkommen;

15= die Differenz zwischen Höchst- und Mindestprozentsatz;

D= die Obergrenze für die Einreichung der Ansuchen um eine Altenwohnung

10= der Mindestprozentsatz.

Jedenfalls aber wird das Entgelt im Mindestbetrag von 50 Euro angewendet, so wie dies zuletzt mit Dekret des Landeshauptmanns vom 21. September 2018, Nr. 25 festgesetzt ist. Allfällige Änderungen dieser Bestimmung werden unmittelbar angewendet.

Für die jährliche Anpassung der Einkommensgrenze kommt Artikel 58 Absatz 5 des L.G.13/98 zur Anwendung.

L.G. 13/98 – Artikel 58, Absatz 5

Die Landesregierung sorgt jeweils bis zum 30. November dafür, dass die Einkommensgrenzen und die entsprechenden Abzüge für die Gewährung aller Förderungsarten auf dem Gebiet des geförderten Wohnbaus laufend angepasst werden, indem sie die Änderungen des Lebenshaltungskostenindex berücksichtigt, die vom ASTAT zwischen dem Monat September des Vorjahres und dem Monat September des laufenden Jahres erhoben wurden.

### Determinazione del corrispettivo di concessione

Per la determinazione del corrispettivo per la concessione si applica la seguente formula:

$$X = ((15 \cdot d) / D) + 10$$

X= la percentuale della capacità economica;

d= il reddito effettivo accertato;

15= la differenza tra il limite minimo e massimo della percentuale;

D= il reddito massimo per la presentazione delle domande di un'alloggio per anziani;

10= la percentuale minima.

In ogni caso sarà applicato un corrispettivo in misura minima di 50 Euro, come per ultimo stabilito dal decreto del presidente della Giunta provinciale. Eventuali modifiche di detto decreto troveranno immediata applicazione.

Per l'adeguamento annuale del limite di reddito si applica l'art. 58, comma 5 della L.P. 13/98.

L.P. 13/98 – art. 58, comma 5

La Giunta provinciale provvede fino al 30 novembre di ogni anno ad adeguare i limiti di reddito e le relative quote di detrazione per l'ammissione a qualsiasi agevolazione prevista dalle leggi provinciali in materia di edilizia abitativa agevolata, tenendo conto delle variazioni dell'indice del costo della vita rilevate dall'ASTAT tra il mese di settembre dell'anno precedente e il mese di settembre dell'anno in corso.